



## Переславская ряпушка: взгляд на проблему

Несмотря на свою незначительную величину, ряпушка во всей северной России принадлежит к наиболее известным рыбам и служит там предметом значительного промысла... Ряпушка, бесспорно, занимает первое место в промышленном отношении.

*Л. П. Сабанеев*

Приступая к характеристике примечательных объектов природы Переславского края, я поставил себе цель начать с рассказа о переславской ряпушке, как наиболее древнем и уникальном представителе местной фауны. Намерение усиливалось ещё и тем, что с ряпушкой связаны мои первые научные исследования по изучению биологических особенностей и экономической значимости этого весьма ценного вида рыб.

В силу ряда обстоятельств, однако, моим задумкам не суждено было сбыться, и только в последнее время удалось снова вернуться к ряпушке.

### Рыба, вошедшая в городской герб

Переславль-Залесский на Плещеевом озере... Два неразрывных понятия, существование одного без другого просто немислимо. Но есть ещё третье, которое накрепко связало город и озеро, навсегда соединило их в единое целое. Таким связывающим звеном является переславская ряпушка, рождающая в душе каждого переславца самые добрые воспоминания. Именно отсюда, с Плещеева озера, и приплыли две рыбки, древние его обитательницы, на герб города Переславля-Залесского, ставшие эмблемой-символом несметных природных богатств края и древнейшего трудового занятия его первых жителей.

Герб был присвоен городу в августе 1781 года, в правление Екатерины II. В статуте о нём говорилось:

Медальон продолговатый, вверху прямоугольный и разделён на две части, в верхней изображён герб губернского города Владимира, а в нижней две золотые сельди на чёрном поле.

Именно богатые уловы и высокие вкусовые достоинства местной рыбы были причиной утверждения её изображения на городском гербе, что также определённо служило для здешних жителей указанием: ловля в Плещеевом озере ряпушки и широкая торговля ею позволит Переславлю-Залесскому из года в год обогащаться и мирно процветать.

### Царская рыба

Золотые сельди на чёрном поле герба Переславля-Залесского и есть та знаменитая переславская ряпушка, или, как её издревле называли, княжеская, а позднее «царская» рыба. Дело в том, что Плещеево озеро издревле принадлежало владениям переславских удельных князей, а позже стало собственностью московских царей. В середине XVI века, при Иване Грозном, в нём вела ловлю рыбы дворцовая артель Переславской рыбной слободы во главе с выборным

---

\*Кравец, А. М. Переславская ряпушка: взгляд на проблему / А. М. Кравец // *Коммунар*. — 1985. — 3 декабря; 4 декабря; 6 декабря; 10 декабря. — С. 3—4; 4; 4; 3.

старостой. Добываемая артелью рыба доставлялась главным образом к царскому столу, за что и получила название «царской».

Значительно позже «царскую» рыбу стали именовать переславской сельдью по месту обитания её в Переславском, или иначе, Плещеевском озере. Широко известное название «сельдь» присвоено ей местным населением за некоторое сходство с настоящими сельдями, относящимися, как известно, к совершенно другому семейству. На самом же деле эта рыба относится к роду сиговых (семейство лососёвых) и называется ряпушкой.

В 1924 году ряпушку из Плещеева озера впервые детально описал профессор П. Г. Борисов, известный учёный-ихтиолог, лауреат Государственной премии, и за ней закрепилось правильное научное название «переславская ряпушка Борисова».

## Судьба ряпушки: взгляд сквозь века

Переславская ряпушка имеет многовековую историю, всегда была в поле зрения великокняжеского, позднее царского двора, и на неё поэтому правительство постоянно обращало особое внимание. В уставной грамоте Василия III уже с 1498 года (при Иоанне III) был введён обычай: после коронования наследника престола подавать блюдо переславских сельдей (ряпушки).

Название же «переславская сельдь» официально упоминается уже в начале XVII века. Так, из росписи царских кушаний — документа за 1610—1613 годы — видно, что поставка рыбы для столицы была связана с Плещеевым озером. В нём, в частности, говорится: «...Ествы. На блюдо 4 сельди переславских паровых».

Переславская рыбка отличается нежным, деликатесным вкусом и была обязательной принадлежностью постных меню русских царей и патриархов.

В этой связи в 1645 году был установлен обязательный к вылову минимум — 33,6 тысячи штук сельди в год. Следует отметить, что поштучный счёт ряпушки сохранялся довольно долго, вплоть до Октябрьской революции.

Теперь, как правило, указывается вес, но ещё в недавнее время довольствовались числом штук, так как уже издавна существовал строгий стандарт по размеру (6 вершков — 27 сантиметров). Правда, старые рыбаки и сейчас (для своих целей) продолжают вести учёт выловленной и реализованной ряпушки в единицах штук.

Среди рыбаков Переславской рыбацкой слободы, веками промыслявших рыбой, бытовало выражение: «Плещеево озеро бездонно, оно полно рыбой, сколько ни лови, её не переловишь». Но случалось, что и перелавливали, о чём свидетельствует грамота 1668 года, направленная из Москвы в Переславль-Залесский. В ней, в частности, говорилось:

Привозить в Москву паровых, т. е. копчёных сельдей по 500 в неделю, а последних в год по 45 000 больших, а малых сельдей для приплоту на царский обиход и на себя, и на продажу ловить не велено, а велено ловить сельди большие редкими неводами против образцового невода, какой им (рыбакам) дан за дворцовой печатью.

Насколько строго каралось нарушение предписания о ловле ряпушки редкими неводами, видно из Грамоты 1675 года царя Фёдора Алексеевича к переславскому воеводе Василию Алексеевичу Кроткову:

А буде твоим недосмотром... сельди ловить частыми неводами, а нам великому государю учинится про то ведомо или в присылке на наш обиход и на торгу объявится мелкие сельди и тем за то от нас великого государя быть в опале, а старосте и рыбным ловцам в смертной казни.

В результате такого строгого, прямо скажем, жёсткого запрета на вылов мелкой ряпушки уловы её резко увеличились, что видно из выписки 1703 года думного дьяка Гавриила Деревнина, в которой говорится, что в 1692 году «лов сельдей увеличился до того, что рыбаки сверх годового оклада в 45 000 сельдей могли отослать в приказ Большого дворца».

Переславское озеро всегда славилось своим рыбным богатством, о чём свидетельствуют многие регламентирующие документы. В одном из них, например, указывается: производить «обязательный» улов сельдей на царя и патриарха 77 640 штук, и определялось «дозволенного на себя» — для продажи и собственного потребления в 172 500 штук, то есть по 3 450 штук на рыбацкий двор. Всего, таким образом, добывалось в год порядка 250 140 штук, или более 462 центнеров! Но это уже, как говорил поэт, «дела давно минувших дней...»

Последний максимум относится к 1891 году, когда было выловлено 150 000 штук или около 280 центнеров, но и это количество всё же меньше того, что излавливалось в конце XVII столетия.

Сохранилось немало любопытных писем, говорящих об исключительной популярности ряпушки у гурманов! Напомню об одном из них. Александр Дюма, путешествуя в 1858 году по России, писал сыну: «Ты ведь знаешь, что я люблю селёдку, и поэтому не удивляйся, что я ездил в Переславль, чтобы полакомиться ею». Знаменитый писатель, автор «Большой кулинарной энциклопедии», понимал толк в Переславской ряпушке и не мог не посетить Плещеево озеро, по собственному его признанию, «изобиловавшее сельдью».

В советское время отмечен самый большой улов ряпушки в 1924 году, когда было добыто около 110 центнеров, или 59 219 экземпляров. По свидетельству старых рыбаков, это был последний «урожайный» улов. Что же касается рекордной добычи в военное и послевоенное время, то им тут, как они сами говорят, «ничего неведомо», и обычно молчат, как рыба.

## Плещеево озеро — колыбель переславской ряпушки

Когда и каким образом ряпушка поселилась в Плещеевом озере? До сих пор ходят разноречивые толки о её происхождении. Одни исследователи утверждают, что переславская ряпушка является формой реликтовой, то есть организмом, сохранившимся, как пережиток, от более древних эпох, как остаток далёкого доледникового периода.

Среди переславских рыбаков бытует предание, что рыба нарочито пересажена сюда Петром I, когда на берегах Плещеева озера в конце XVII века юный царь устроил свою потешную флотилию. Однако это лишено убедительности, так как хорошо известно, что ряпушка в нашем озере обитала ещё задолго до петровской эпохи.

По мнению П. Г. Борисова, ряпушка проникла в Плещеево озеро миграционным путём из Белоозера по реке Шексне в Волгу, далее поднялась через Нерль-Волжскую в озеро Сомино и речку Вёксу и, наконец, заплывла в Плещеево озеро, где и осталась, найдя свою новую родину. И обитает она здесь, как утверждают учёные, с незапамятных времён.

## Рыба уникальных достоинств

Какие же жизненные особенности ряпушки и чем она примечательна?

Встретив благоприятные условия для своего существования, ряпушка, под влиянием новой окружающей среды, подверглась некоторым морфологическим изменениям, что позволило выделить её в особую, самостоятельную форму. Переславская ряпушка — рыба уникальная, и подобной ей сейчас не встретишь больше нигде на Земле. Она чисто озёрная рыба, к тому же холодно-кислородолюбивая. Большую часть года она держится в глубоких местах озера, преимущественно в придонных слоях — на 25 и более метровой глубине, где температура во все сезоны года постоянна — около 4 градусов выше нуля. С приближением осени и охлаждением воды ряпушка начинает постепенно подниматься в более высокие слои. В ноябре, когда вода становится почти одинаковой на всех глубинах, она покидает центральную часть озера и направляется к берегам для нереста, который обычно продолжается с 15 ноября по 15 декабря.

Интересно, что нерест совпадает с началом ледостава, а иногда проходит подо льдом. Примечательно и то, что икрометание идёт только ночью, на день ряпушка снова уходит в глубь, где находит покой и тишину. Рыба любит песчаное, всегда чистое, пологое дно. Икра красивого желто-оранжевого цвета.

Так уж устроен организм этой рыбы: для продолжения потомства ей необходимо находиться в воде, температура которой близка к нулевой отметке. А быстрее всего это происходит в предзимье, на мелководье, каким отличается наше озеро.

Питается рыба глубоководным планктоном, главным образом мелкими ракообразными — дафниями, циклопами, изобилующими в озере, за счёт которых и накапливает много жира. «Живая» вода Плещеева озера позволяет ряпушке набирать вес без «межсезонья», когда с уменьшением солнечных и тёплых дней другие рыбы обычно впадают в оцепенение, и рост их почти прекращается.

Мясо нежное, приятное на вкус, является легко усвояемой, диетической пищей. Этими отменными особенностями наша ряпушка выгодно отличается от других сорочидей.

Ряпушка — самый малый из европейских сигов. Чаще всего она в пятилетнем возрасте достигает 28 сантиметров длины и 210 граммов веса. Нередко здесь встречаются экземпляры весьма значительной величины — 34 сантиметра длины и до 305 граммов веса.

По своему наружному виду также отличается от других сродных с нею рыб тем, что более всех сигов похожа на селёдку, то есть тело её очень сжато с боков и спинка менее выпукла, чем брюшко.

Ряпушка очень изящная, можно сказать, симпатичная рыбка: спинка у неё серо-голубая, бока, туловище серебристые, брюшко белое, спинной и хвостовой плавники серые, другие плавники белые или белесоватые с черноватой верхушкой — каёмкой; глаза серебристые. Живёт она не более десяти лет, но последние годы особи старше шести лет в условиях стали встречаться крайне редко.

Ряпушка, будучи вынута из воды, весьма скоро портится. Ценность ряпушки в значительной мере определяется высокой калорийностью, отличными вкусовыми качествами, особенно после соответствующей кулинарной обработки. Она так остро и вкусно пахнет, такой густой рыбный дух пойдёт от неё, что рука сама так и потянется к аппетитному кушанью. И в ухе хороша, и в окрошке вкусна, и в пирогах, и в рыбной запеканке — добрый десяток блюд, должно быть, готовят из неё в нашей рыбацкой слободе. Но особенно, конечно, она вкусна в копчёном или свежезажаренном виде. Её можно есть, как говорится, не зная усталости и сытости. Тут ей нет равных во всём рыбном царстве. Деликатес, да и только, изыскан и неповторим! Такова она, переславская ряпушка.

Вот почему издавна ряпушка пользовалась у населения исключительно высоким спросом и дорого ценилась. Ну, как говорится, то было, да быльём поросло. Рыбу, которую всегда можно было купить, теперь многие коренные переславцы, состарившись, в глаза не видели. Что же касается вкуса ряпушки, то его уже и бывалые рыбаки с большим трудом припоминают.

## Почему скудеют урожаи голубой нивы

Плещеево озеро, как уже говорилось, издавна славилось обилием ряпушки, впрочем, как и других видов рыб. Почему же теперь всё чаще слышишь: «Не те уловы, рыбы не стало»? И правда, уловы стали скудные.

Справедливости ради следует отметить, что в улове ряпушки замечается некоторая периодичность: несколько лет кряду ловится много, потом лов её бывает плохим, а по истечении нескольких лет снова делается обильным. Такое состояние промыслового стада ряпушки в Переславском озере неоднократно привлекало внимание исследователей и рыбохозяйственных организаций. Однако причины колебаний до сих пор не выяснены. Перепады в условиях вызвали повышенный интерес и в нашей работе. В поисках ответа на вопрос я собрал статистические данные добычи рыбы более чем за столетний период — начиная с 1873 года. Из полученной информации видно, что количество ряпушки в озере сильно колеблется, что в целом неблагоприятно сказывается и на промысле. Добыча её в отдельные годы достигала более 100 центнеров (1924 год) и даже 280 центнеров (1891 год), а в другие годы резко падала, доходила до 10 центнеров и ниже.

Такое обстоятельство побудило принимать меры по искусственному её разведению. В течение ряда лет, до 1963 года, ряпушка добывалась преимущественно с целью сбора икры. Ежегодно собиралось от 15 до 40 миллионов икринок. Затем икра отправлялась для инкубации на Казедровский рыбообразовательный завод в Калининградскую область, а в двадцатых числах апреля на стадии глазка икра доставлялась в Переславль и выпускалась в озеро.

Как показала практика, метод этот не оправдал себя и от него отказались. Он вызвал снижение среднего веса и размеров ряпушки, встречались и уродливые, и недоразвитые экземпляры. По заключению специалистов, за последние 15—20 лет средний вес ряпушки снизился на 74 грамма и дошёл до 171 грамма. Показатель, как видим, очень и очень тревожный. Ряпушка явно пошла на вырождение.

Принимаемые меры по строгому регулированию вылова рыбы, в связи с уменьшающимся с каждым годом её количеством, также не дали желаемых результатов. За последние десять лет средний улов её составил 4,2 центнера в год, а в прошлом году — всего-навсего 30 килограммов — меньше двух пудов.

По правде признаться, такое катастрофическое снижение уловов ряпушки даже трудно себе представить. И в самом деле, что случилось? Рыба, которой круглый год вдоволь питался

обширный царский двор вкупе с многочисленной челядью, рыба, которой исстари жила вся Переславская рыбацкая слобода, вдруг пропала, перевелась, даже не каждый год в специально расставленные сети попадает.

Да и продуктивность самого озера также резко уменьшилась, и в настоящее время составляет около 16 килограммов рыбы с одного гектара водной поверхности, а общий фактический улов редко превышает 100 тонн. В то же время расчёты ихтиологов показывают, что на нашем озере можно выращивать не менее 1000 тонн ценной товарной продукции. Но и это не потолок. При хорошо отлаженном деле рыбы косяки могут расти беспредельно.

Старым рыбакам ещё памятливы радостные моменты большой рыбацкой удачи, щедрых уловов. Они рассказывали, что бывали годы, когда ряпушка выходила из глубин озера и бродила плотными густыми стаями по заливам, то вода так бурлила, словно кипел гигантский котёл. Тогда-то и наполнялись ряпушкой неводы рыбаков-колхозников, решавших все вопросы промысла и жизни озера «общим миром». Совместная работа многих поколений развивала у рыбаков дух сотрудничества и коллективизма, товарищеской взаимопомощи и трудового соперничества, крепко соединила их в дружный коллектив, для которого промысел и охрана озера составляли единый технологический процесс.

Я не имею возможности останавливаться на технической стороне добычи, кратко напомним лишь о структурных подразделениях переславских рыбаков советского периода. Так, в 1924 году была организована кооперативно-трудовая артель «Красный рыбак», численный состав которой доходил до 100 человек. Ещё в послевоенное время в этом колхозе промышляло четыре рыболовецких бригады по 12 человек в каждой. Лов вели круглый год и всем хватало дела. Но это уже история.

В 1954 году колхоз был реорганизован, создан на его базе рыболовецкий участок. Одновременно был создан Переславль-Залесский рыбозавод Московского государственного республиканского рыбопромышленного треста Министерства рыбной промышленности РСФСР с численностью восьми штатных единиц. Перед заводом ставилась задача искусственного разведения ряпушки. Предусматривалось прежде всего строительство рыболовного завода и организация рыбопитомника на озере. Было подготовлено технико-экономическое обоснование, составлена сметно-проектная документация, изучались оптимальные варианты выбора места строительства завода. Намеченные меры у переславских рыбаков пробуждали нескрываемый оптимизм.

К сожалению, задуманное так и осталось невыполненным, решение важного вопроса отодвинулось на долгие годы. Как рассказывал нам бывший директор проектируемого рыбозавода, ныне старший мастер рыбоучастка, потомственный рыбак, отдавший рыболовецкому делу всю жизнь, строительство рыбозавода было законсервировано по причине отсутствия подрядной строительной организации и о нём забыли.

Прошло с описываемого момента немало времени. В городе и районе за этот период созданы мощные строительные организации, построен химзавод, выросло несколько жилых микрорайонов и посёлков. А рыбозавод как не строился, так и не строится. Складывается впечатление, что план строительства рыбозавода навсегда похоронен в шкафах пыльных архивов. Неужели проблема потеряла свою актуальность?

С целью экономии средств Минрыбпром в 1957 году счёл нужным упразднить штат рыбозавода, передав его персонал в ведение Переславского рыболовецкого участка Ярославского рыбозавода. Сейчас на рыбоучастке занято всего 18 человек и только шесть профессиональных рыбаков — одно небольшое звено. Причём и оно-то немало времени рыбачит за пределами нашего озера. Кроме того, три человека занимаются разделкой и копчением привозной морской рыбы. Таким образом, на 9 единиц, занятых непосредственно в производстве, столько же обслуживающего, вспомогательного персонала. Не расточительство ли это?

## Как помочь ряпушке

Теперь точно установлено, что в Плещеевом озере не только резко снизилось количество, но и заметно ухудшилось качество ряпушки, и не только её. Ни у кого также не вызывает сомнения и то, что выловленная рыба стала более мелкой, костистой, она медленно растёт. И что особенно прискорбно, пагубные симптомы с каждым годом нарастают: рыба приобретает неприятный вкус и запах. Всё это со счёта не сбросишь, и глаза на растущую беду не закроешь.

Почему такое происходит? Причина одна — нарушено экологическое равновесие озера, подорваны естественные ресурсы рыбного населения.

Возникает, конечно, вопрос о дальнейшей судьбе плещеевской ряпушки и рыбного промысла на Плещеевом озере вообще. Не станет ли через несколько лет название «переславская ряпушка» только горьким напоминанием о прошлом?

Собирая материал для статьи, мне доводилось встречаться и, что называется, по душам беседовать как с коренными, потомственными рыбаками, так и с любителями, рядовыми переславцами — ценителями природы родного края. Все они, можно сказать, в один голос заявляли, что озеро на глазах меняет облик: оно мелеет, загрязняется, засоряется, теряет свой небесно-голубой цвет и истощается. Думается, что так могут говорить не просто эмоциональные люди. В их словах чувствуется сердечная боль за судьбу озера, за будущее его сокровищ, и этот крик души никому не дано игнорировать.

Действительно, ухудшение водного режима в озере неблагоприятно повлияло (и это очевидно) на его биологические свойства, на жизнь рыбы — на процессы дыхания, питания, размножения, развития и роста.

В этой связи уместно напомнить, что ещё в 1974 году в статье «Бережь жемчужину родного края», опубликованной в «Северном рабочем», нами был поднят вопрос о необходимости создания научно-обоснованной генеральной схемы комплексного использования вод Плещеева озера и его природы. В схеме должны быть чётко определены объёмы, этапы и сроки рационального освоения водоёма. После выступления «Северного рабочего» многочисленные авторы компетентно и в разных аспектах обсуждали проблему Плещеева озера. Сравнительно недавно вопрос этот весьма обстоятельно дискутировался по центральному телевидению.

Всестороннее и глубокое обсуждение показало, что открытый водозабор из озера, если он будет осуществлён, непременно повлечёт коренную ломку веками сложившегося гидротермического и биохимического режима со всеми губительными последствиями как для самого озера, так и для его обитателей. Природа за бездумное вторжение в её лоно, как известно, жестоко мстит. Стоит сделать необдуманный шаг, и весь комплекс нарушится, придёт в расстройство. Как выяснилось, проектное решение открытого водозабора совершенно не берет во внимание экологические связи озера, отработанные самой природой.

Следовательно, речь идёт о том, чтобы сохранить Плещеево озеро в неприкосновенном виде, принять меры по поддержанию его первозданного естественного состояния. Но это хотя и главная, лишь одна сторона проблемы. Вторая, не менее важная, — создать благоприятные условия для размножения и роста ряпушки. Прекрасные качества водоёма, его идеальное географическое положение в центре Российского Нечерноземья, близость Москвы, достигнутый высокий уровень рыбоводной технологии ставят вопрос коренного изменения всей системы ведения рыбного хозяйства на Плещеевом озере.

Жизнь всё настоятельнее требует изыскания и практического осуществления наиболее рациональной структуры рыбоводного хозяйства, соответствующего природным условиям и экономическим задачам нашего района и города. Такая постановка вопроса согласуется с требованиями Продовольственной программы СССР по увеличению добычи рыбы в три раза и повышению производительности промысла местных водоёмов.

В проекте Основных направлений экономического и социального развития СССР на 1986—1990 годы и на период до 2000 года записано: «Решительно улучшить организацию рыбоводства во внутренних водоёмах, расширить работы по созданию прудовых рыбных хозяйств, повсеместно использовать их возможности для увеличения рыбных ресурсов». Между тем Переславский рыболовецкий участок, как известно, никаким разведением и воспроизводством рыбы не занимается. Сама же добыча даров озера продолжает вестись архаически, прямо скажем, допотопным методом, и видов на освоение новых, более совершенных методов не видно.

В то же время воспроизводство рыбных запасов Плещеева озера, как об этом говорится в «Основных направлениях», приобрело первоочередную задачу, и откладывать эту задачу нельзя ни на один день. Здесь важно особо отметить, что искусственное разведение лососёвых рыб, пастбищное выращивание выпущенной на свободный нагул подросшей молоди, как показывает практика, даёт большой экономический эффект, а затраты быстро окупаются. Биотехника разведения жизнестойкой молоди ряпушки уже разработана, и дело теперь за быстрейшим освоением её рыболовецким участком.

Поэтому организация и строительство рыбоводного завода, на котором можно было бы применить интенсификацию и рационализацию промысла, другие приёмы научно-технического прогресса в рыбоводстве, для переславцев становится делом неотложной важности.

Есть ещё третье условие, или требование, без которого вряд ли смогут быть выполнены две первичные задачи. Как это покажется ни парадоксально, но факт остаётся фактом, у озера нет истинного хозяина. Кто отвечает за рациональную эксплуатацию озера и рачительное использование его бесценных богатств? Объединение «Славич», рыбоучасток, рыбная инспекция или общество рыбаков и охотников? Как тут не вспомнить старую поговорку: «У семи няnek дитя без глаза».

На мой взгляд, у озера должен быть один хозяин, который нёс бы перед городом и районом всю полноту ответственности как за состояние самого водоёма, так и за его рыбные ресурсы. Такой хозяин обязан проводить на озере все мероприятия по организации культурного рыбного хозяйства и охране как рыбных запасов, так и самого озера.

«Озеро—ряпушка» — это сложный природный комплекс, и чтобы он мог жить и продуктивно функционировать, чтобы по-хозяйски осваивать его бесценные богатства, требуется научно обоснованный комплексный подход, позволяющий при решении обсуждаемой проблемы учитывать все «за» и «против».

«Жемчужиной Подмосковья» называют Плещеево озеро. Оно не имеет аналогов, и, чтобы сохранить и приумножить своеобразный животный и растительный мир этого уникального уголка среднерусской природы, озеру нужна охранная грамота, надо установить здесь строгий, заповедный режим, исключающий бездумное вмешательство в жизнь озера. Нужно исключить даже минимальный вред чуткому «организму» озера, обеспечить полное сбережение его редкой ихтиофауны. Природа легко ранима. Нужно, наконец, ещё раз утвердить в умах ту бесспорную истину, что с природой, как с людьми, мы призваны поступать по основополагающему принципу здравоохранения: болезнь легче предупредить, чем лечить. И тут мы обязаны, должны всем авторитетом науки, силой передовой практики противостоять нарушению экологического равновесия озера, памятуя прежде всего о людях, о благосостоянии живущих и грядущих поколений.

Сейчас в стране повсеместно проводится большая работа по воспроизводству «живого серебра» в местных водоёмах с целью более полного удовлетворения запросов советских людей в ценнейших продуктах питания. Можно и нужно добиться того, чтобы не угасала добрая слава знаменитой переславской ряпушки и не поблекла голубая «жемчужина Подмосковья». Словом, много нужно подумать, предусмотреть и сделать. Дальше уже медлить нельзя.